ဆဲးလၤဒီးကျိၥ်အတၢ်လီၤဆီလိၥ်အသး  
တၢ်မၤအကျိၤကျဲ ၂၀၂၃-၂၀၂၇

တၢ်လၢပမၤတ့ၢ်လံတဖၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်ဖးလၢအညီ (Easy Read) တၢ်ကွဲးကျၢၢ်တံၢ်

Karen | ကညီကျိာ်

တၢ်ကဘၣ်သူတၢ်ပၥ်ဖျါတခါအံၤဒ်လဲၣ်

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤတကရူၢ်. ပိၥ်မုၣ်အိၣ်၀ဲဖဲကရူၢ်အမဲၥ်ညါန့ၣ်တဂၤ, အ၀ဲဖီၣ်ဃၥ်၀ဲကးတဘ့ၣ်လၢတဲ၀ဲ 'ပ၀ဲဒၣ်'. | ထံကီၢ်သးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တၢ်အုၣ်ကီၤကရၢခၢၣ်စး (National Disability Insurance Agency, NDIA) ကွဲး၀ဲတၢ်ပၥ်ဖျါအံၤန့ၣ်လီၤ. ဖဲနထံၣ်တၢ်ကတိၤဖျၢၣ် 'ပ' (we) န့ၣ်, တၢ်န့ၣ်အခီပညီမ့ၢ်၀ဲ (NDIA) န့ၣ်လီၤ. |
| လံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးလၢတၢ်ဖးအီၤညီအပနီၣ်ဃုၥ်ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်တခါ. | ပကွဲးတၢ်ပၥ်ဖျါအံၤတၢ်ကဖးဘၣ်အီၤညီညီအကျိၤအကျဲအပူၤလီၤ.  ပသူ၀ဲတၢ်ဂီၤတဖၣ်လၢကတဲဖျါဘၣ်ဃးတၢ်ဆိမိၣ်တနီၤအဂီၢ်လီၤ. |
| လံၥ်ဖျၢၣ် ' အဖျါသူဒိၣ်' ဒီး "တသူဒိၣ်'. | ပကွဲးတၢ်ကတိၤဖျၢၣ်အကါဒိၣ်တနီၤလၢ**အသူဒိၣ် (bold)** န့ၣ်လီၤ.  တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်၀ဲလံၥ်မဲၥ်ဖျၢၣ်တဖၣ်တီၣ်၀ဲဒီးသူဒိၣ်၀ဲန့ၣ်လီၤ. |
| လံၥ်ဖျၢၣ်ဆီရဲၣ်အတၢ်ပနီၣ်န့ၣ်လီၤ. | ပတဲဖျါ၀ဲတၢ်ကတိၤဖျၢၣ်တဖၣ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်မနုၤလဲၣ်အဂ့ၢ်လီၤ.  တၢ်ကတိၤဖျၢၣ်ဆီရဲၣ်တဖၣ်အံၤအိၣ်၀ဲဖဲ လံၥ်ကဘျံး ၃၀ အပူၤန့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂ့ၢ်ကျၢၢ်တံၢ်အတၢ်ပနီၣ်န့ၣ်လီၤ. | တၢ်ပၥ်ဖျါလၢတၢ်ဖးအီၤညီအံၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကျၢၢ်တံၢ်လၢတၢ်ပၥ်ဖျါအဂၤတခါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်၀ဲပၣ်ဃုၥ်ဒၣ်ထဲတၢ်ဆိမိၣ်လၢအကါဒိၣ်တဖၣ်ဧိၤန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၥ်ယဲၤအတၢ်ပနီၣ်ဃုၥ်ဒီး "www." | နဃုထံၣ်န့ၢ်တၢ်ပၥ်ဖျါအဂၤတခါဖဲပပှၥ်ယဲၤအပူၤသ့၀ဲလီၤ.  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤမၤစၢၤပိၥ်ခွါတဂၤဖး၀ဲလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်လီၤ. | နဃ့တၢ်မၤစၢၤလၢတၢ်ကဖးန့ၢ်နၤတၢ်ပၥ်ဖျါအံၤသ့၀ဲလီၤ.  တံၤသကိး, ဟံၣ်ဖိဃီဖိမ့တမ့ၢ်ပှၤဆီၣ်ထွဲတၢ် တဂၤမၤစၢၤနၤကသ့၀ဲသ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. |

တၢ်မနုၤအိၣ်၀ဲဖဲတၢ်ပၥ်ဖျါအံၤအပူၤလဲၣ်.

[တၢ်ပၥ်ဖျါအံၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မနုၤလဲၣ်.4](#_Toc256000000)

[သူ၀ဲတၢ်တ့ကဲထီၣ်တၢ်အက့ၢ်အဂီၤ6](#_Toc256000001)

[ပမၤသကိးတ့ၢ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢတဖၣ်ဒ်လဲၣ်.7](#_Toc256000002)

[ပှၤတ၀ၢတဲဘၣ်ပှၤတၢ်မနုၤလဲၣ်9](#_Toc256000003)

[ပတၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်ဒီးတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်12](#_Toc256000004)

[၁. ပညိၣ်လီၤလၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂ့ၢ်ဖဲပမၤတၢ်အခါ14](#_Toc256000005)

[၂. မၤလီၤတံၢ်ဒ်သိးပပှၤမၤတၢ်ဖိအိၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအဘၣ်ဘျိးဘၣ်ဒါတဖၣ်17](#_Toc256000006)

[၃. ပနီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဒ်လဲၣ်19](#_Toc256000007)

[၄. တၢ်ဃုထၢဒီးတၢ်ပၢန့ၢ်တၢ်21](#_Toc256000008)

[၅. တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်ဘၣ်ဃး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်23](#_Toc256000009)

[တၢ်မနုၤကကဲထီၣ်အသးဆူညါလဲၣ်.26](#_Toc256000011)

[တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်28](#_Toc256000012)

[လံၥ်ဖျၢၣ်ဆီရဲၣ်အတၢ်ပနီၣ်,30](#_Toc256000013)

## တၢ်ပၥ်ဖျါအံၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဖျါ၀ဲ ' ဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီလိၥ်သးကျိၤကျဲ'. | ပကွဲး၀ဲဆဲးလၤဒီးကျိၥ်လီၤဆီအတၢ်မၤကျိၤကျဲန့ၣ်လီၤ (Cultural and Linguistic Diversity Strategy).  ပကိးအီၤလၢတၢ်မၤကျိၤကျဲန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအဟဲ၀ဲလၢပှၤတ၀ၢအအိၣ်, အကျါသၢဂၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဆိမိၣ်စံၣ်ပိလိလၢအဖီခိၣ်လၢအိၣ်ဒီးကျိၥ်လီၤဆီလၢအပူၤန့ၣ်လီၤ. | **ဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီ (CALD)** အပှၤတဖၣ်-   * ဟဲ၀ဲလၢတၢ်လီၢ်လီၤဆီလိၥ်သးအါတီၤ * ကတိၤကျိၥ်အါန့ၢ်ဒံးအဲကလံးကျိာ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်၀ဲဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့. | ဒီး**ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်** မ့ၢ်ပှၤလၢအိၣ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့လၢအ\နုၥ်ပၣ်ဃုၥ်၀ဲဆူ NDIS အပူၤန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတဂၤဃုၥ်ဒီးအ၀ဲသ့ၣ်တၢ်မၤစၢၤကရၢဖိန့ၣ်လီၤ. | တၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဲဖျါ၀ဲဘၣ်ဃး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်သ့ဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤစၢၤလၢအလိၣ်ဘၣ်သ့ဒ်လဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| လံၥ်နံၣ်လံၥ်လါအပနီၣ်လၢအတဲ၀ဲ ၂၀၂၂ န့ၣ်လီၤ. | တၢ်မၤကျိၤကျဲအံၤက၀ံၤ၀ဲဖဲ ၂၀၂၂ န့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဖျါ၀ဲ'ကျိၤကျဲ'ဃုၥ်ဒီးတၢ်ပနီၣ်'အသီ'လၢအလိၤ. | ပမၤ၀ဲတၢ်မၤကျိၤကျဲလၢအသီန့ၣ်လီၤ (Strategy).  ကစးထီၣ်ဖဲ ၂၀၂၃ န့ၣ်လီၤ |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီ၀ဲဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤ, ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢလၢကမၤလီၤတံၢ်၀ဲတၢ်မၤကျိၤကျဲအသီန့ၣ်မၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤလၢ CALD အပှၤနုၥ် ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ်ကသ့ဒ်လဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤပိၥ်ခွါခံဂၤဆ့ၣ်နီၤလၢလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤအဖီခိၣ်တပူၤဃီကတိၤသကိးတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးအဂ့ၢ်လီၤ. | တၢ်ပၥ်ဖျါတဲဖျါ၀ဲဘၣ်ဃးဒ်သိးပကဘၣ်မၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢဒ်လဲၣ်မ့ၢ်ဒ်သိးတၢ်က-   * မၤ၀ဲတၢ်မၤကျိၤကျဲအသီ * ရဲၣ်ကျဲၤလၢကမၤထီၣ်ဘးပတၢ်ပညိၣ်အဂီၢ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. |
|  | တၢ်အံၤပၣ်ဃုၥ်တၢ်လၢပ- |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်၀ဲ'ကျိၤကျဲ', ဃုၥ်ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်ဖဲတၢ်ဖိတၢ်လံၤအကပၤတနီၤလီၤ. | * မၤတ့ၢ်လံ |
| လံၥ်နံၣ်လံၥ်လါအပနီၣ်ဘၣ်တၢ်ဒုးနဲၣ်ကဒါက့ၤအီၤ၃ဘျီလီၤ. | * ရဲၣ်ကျဲၤလၢကဘၣ်မၤအီၤဆူညါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |

## သူ၀ဲတၢ်တ့ကဲထီၣ်တၢ်အက့ၢ်အဂီၤ

|  |  |
| --- | --- |
| တၢ်ဒူၣ်တကပၤအိၣ်စးခိအက့အကလုၥ်ကလုၥ်စဲဘူးတၥ်လၢအလိၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွဲးနီၣ်အိၣ်၀ဲလၢစးခိအလိၤလီၤ. ပှၤသၢဂၤကွၢ်၀ဲတၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီးဒုးနဲၣ်ဃီၤဆူအအိၣ်လီၤ. | **တၢ်မၤကဲထီၣ်သကိးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဖဲပှၤမၤ** ဃုၥ်သကိးတၢ်လၢကရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အသီတမံၤမံၤအဂီၢ်လီၤ.  ပအဲၣ်ဒိးသူ၀ဲတၢ်မၤကဲထီၣ်သကိးတၢ်ဒ်သိးကမၤ၀ဲတၢ်မၤကျိၤကျဲအသီအဂီၢ်လီၤ. |
|  | ပအဲၣ်ဒိးဃုသ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးဒီး |
| ကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့, ဒီးတၢ်တၤတၢ်အပနီၣ်တခါလီၤ. | * တၢ်တၤတၢ်လၢCALD ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တၢ်တဖၣ်ဘၣ်ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၥ်၀ဲ |
| တၢ်ဂ့ၢ်ကီအပနီၣ်တခါဒီးတၢ်က၀ီၤဃုၥ်ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်တခါလီၤ. | * တၢ်မၤကျိၤကျဲအသီလၢကဘှါၡဲ၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်ကီဒ်လဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိာ်မုၣ်တဂၤရဲၣ်လီၤမၤ၀ဲပှၤတ၀ၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်တခါလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးမၤဃုၥ်သကိးဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢဒ်သိးတၢ်က-   * နီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤကျိၤကျဲအသီ * မၤလီၤတံၢ်ဒ်သိးကမၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| 'တၢ်ပၥ်ဖျါထီၣ်' အလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတခါလၢအဒုးနဲၣ်ဖျါ၀ဲတၢ်တၤတၢ်အပနီၣ်တခါလီၤ. | တၢ်ပၥ်ဖျါအံၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်တၤတၢ်တဖၣ်လၢ CALD ဘၣ်ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၥ်အီၤအဂီၢ်လီၤ. |

## ပမၤသကိးတ့ၢ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢတဖၣ်ဒ်လဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| လံၥ်နံၣ်လံၥ်လါဒုးနဲၣ်ဖျါ၀ဲ 'အီးကထိဘၢၣ်-ဒံၤစဲဘၢၣ်'. | စးထီၣ်လါအီးကထိဘၢၣ်တုၤ ဒံၤစဲဘၢၣ် ၂၀၂၁ န့ၣ်, ပမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢလၢကဃုသ့ၣ်ညါတၢ်တၤတၢ်တဖၣ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ဘၣ်ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၥ်အီၤ မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. |
|  | ပမၤဃုၥ်တၢ်ဒီး- |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်ဒီးဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. | * CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တၢ်တဖၣ် |
| ဟံၣ်ဖိဃီဖိတဒူၣ်လၢအအိၣ်ဒီးပှၤနီၢ်ဒိၣ် ၂ ဂၤဒီးဖိသၣ် ၂ ဂၤလီၤ. | * အဟံၣ်ဖိဃီဖိဒီးပှၤလၢအကွၢ်ထွဲအ၀ဲသ့ၣ်တဖၣ် |
| ပှၤလၢအလီၤဆီလိၥ်အသး ၃ ဂၤအိၣ်ဖဲတၢ်သူၣ်ထီၣ်၀ဲၤဒၢးတဖျၢၣ်အမဲၥ်ညါလီၤ. | * ကရၢလၢအမၤဃုၥ်တၢ်ဒီး CALD အပှၤတဖၣ် |
| ကရူၢ်တဖုလၢအအိၣ်ဒီးပှၤသၢဂၤဃုၥ်ဒီးတၢ်သူၣ်ထီၣ်အိၣ်ဖဲအ၀ဲသ့ၣ်အလီၢ်ခံလီၤ. သးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့အပနီၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. | * သးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့ကရၢတဖၣ် |
| ပှၤတကရူၢ်ဆ့ၣ်နီၤ၀းတရံးစီၢ်နီၤခိၣ်လၢကရူၢ်တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တခါအပူၤလီၤ. | ပရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲဒၣ်ကရူၢ်တဖၣ်ဖဲပှၤကတိၤသကိးအ၀ဲသ့ၣ်တၢ်ဆိမိၣ်တဖၣ်သ့၀ဲလီၤ. |
| ပှၤပိၥ်ခွါ ၂ ဂၤတၢၣ်ပီၣ်သကိးတၢ်တမံၤမံၤလၢလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်အပူၤလီၤ. | ဒီးပကတိၤတၢ်ဒီးပှၤတခီတဂၤန့ၣ်လီၤ. |

## ပှၤတ၀ၢတဲဘၣ်ပှၤတၢ်မနုၤလဲၣ်

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်ခွါတဂၤဆိမိၣ်တၢ်, ဖျါလၢအသးဒံ၀့ၤဒံ၀ီၤလီၤ. | ပှၤကညီတဖၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါပှၤလၢ NDIS အမၤတၢ်ဒ်လဲၣ်တၢ်နၢ်ပၢၢ်ဘၣ်အီၤကီ၀ဲလီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဖး၀ဲလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်ကတိၤစံၣ်ပိလိအဖျၢၣ်တဖၣ်ဒုးနဲၣ်ဖျါ၀ဲကျိၥ်လီၤဆီ ၃ ကျိၥ်န့ၣ်လီၤ. | ဒီးအ၀ဲသ့ၣ်တဲဘၣ်ပှၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကျိၥ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်တညီ၀ဲလၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်ဒီးပျၢ်တဘိက၀ီၤတံၢ်ဃၥ်အ၀ဲသ့ၣ်လီၤ. | အ၀ဲသ့ၣ်တဲ၀ဲလၢ NDIS အတၢ်မၤအကျိၤအကျဲန့ၣ်တမ့ၢ် **တၢ်ဒုးပၣ်ဃုၥ်၀ဲ** CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.  ဖဲတၢ်တခါခါလၢတၢ်ဒုးပၣ်ဃုၥ်၀ဲပှၤဂၤအခါန့ၣ်, ပှၤကိးဂၤပၣ်ဃုၥ်သ့လီၤ.   * ဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ * နုၥ်ပၣ်ဃုၥ်လၢတၢ်မၤတၢ်ဆၢတဲၥ်တဖၣ်အပူၤလီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤမၤဟူးအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဖျါလၢအသးဒံ၀့ၤဒံ၀ီၤလီၤ. | ပှၤကညီတဖၣ်တဲပၠး၀ဲဒၣ်လၢ NDIS ပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါတဖၣ်တနၢ်ပၢၢ်တၢ်ကဆီၣ်ထွဲ CALD အပှၤနုာ်ပၣ်ဃုာ်တဖၣ်ထီဘိဘၣ်. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤမၤဟူးအဖံဘၣ်ခိၣ်, ဒီးတၢ်မၤစၢၤကရၢအဂီၤတခါလီၤ. | အ၀ဲသ့ၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢကီလၢကဃုထံၣ်ဒီးသူ၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်လၢကြၢး၀ဲဘၣ်၀ဲဒီး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤဃုၥ်ဒီးထူၣ်စုညါပနီၣ်လၢအဖီခိၣ်, ဒီးပှၤ၂ ဂၤဃုၥ်ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်အိၣ်လၢအဖီခိၣ်လီၤ. | ပှၤကညီတဖၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢကျိၤကျဲလၢပရှဲပၠး၀ဲဒၣ် ‘CALD’ န့ၣ်တပၣ်ဃုၥ်၀ဲဒီးပှၤခဲလၢၥ်လၢအဟဲလၢ CALD အတၢ်အိၣ်သးအပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤမၤဟူးအဖံဘၣ်ခိၣ်ဃုၥ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအပနီၣ်လီၤ. | ဒီးအ၀ဲသ့ၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢကီဒိၣ်၀ဲလၢကဃုထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ NDIS အအိၣ်ဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. |

### ပကြၢးပညိၣ်လီၤလၢတၢ်မနုၤအပူၤလဲၣ်

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ပှၤကညီတဖၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢပကဘၣ်ပညိၣ်လီၤလၢတၢ်နၢ်ပၢၢ်ဘၣ်ဃးဒီးမ့ၢ်- | | |
| ပှၤ၂ ဂၤသူ၀ဲတၢ်ဒုးနဲၣ်စုအဒိလၢကကတိၤတၢ်အဂီၢ်, မ့ၢ်တၢ်ပနီၣ်လၢကျိၥ်လၢသူတၢ်ဒုးနဲၣ်အပနီၣ်လီၤ. | * CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဲၣ်ဒိးလၢပဆဲးကျိးဒီးအ၀ဲသ့ၣ် လၢကျဲဒ်လဲၣ် | | |
| လံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲး ၃ ဘ့ၣ်လၢကျိၥ် ၃ ကျိၥ်, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအပနီၣ်တခါလီၤ. | * တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကျိၥ်အဂၤတဖၣ်မၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤလီၤ. | | |
| ပိၥ်ခွါတဂၤသူ၀ဲလီထဲဖလဲး (digital tablet) ဆိကမိၣ်၀ဲဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤတဖၣ်လီၤ. | | အ၀ဲသ့ၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢပကလိၣ်ဆိကမိၣ်ထီၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်လိၣ်ဘၣ်၀ဲဖဲပ-   * ရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲ NDIS အခါ * ကွဲးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် * မၤတၢ်ဆၢတဲၥ်တဖၣ်အခါလီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်ခံဂၤကွၢ်၀ဲ လဲးပထီး (laptop) တပူၤဃီလီၤ. | | ပှၤကညီတဖၣ်တဲဘၣ်ပှၤလၢပလိၣ်ဆီၣ်ထွဲ၀ဲပပှၤမၤတၢ်ဖိလၢကဆဲးမၤလိတၢ်ဘၣ်ဃးမ့ၢ်တၢ်ကမၤဃုၥ်တၢ်ဒီး CALD ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| စုအပနီၣ်ဃုထၢ၀ဲတၢ်ဃုထၢသၢခါ- A B မ့တမ့ၢ် C. | | အ၀ဲသ့ၣ်တဲဘၣ်၀ဲလၢပလိၣ်ဘၣ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်တၢ်ဃုထၢဒီးတၢ်ပၢန့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်ဒီးဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. | | ဒီးပလိၣ်ဟ့ၣ်နီၤလီၤအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃးဒီး-   * CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တၢ်တဖၣ် * တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢအ၀ဲသ့ၣ်လိၣ်၀ဲ |

## ပတၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်ဒီးတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤတကရူၢ် ဆ့ၣ်နီၤ၀းတရံး၀ဲစီၢ်နီၤခိၣ်တဖျၢၣ်ဒီးကတိၤတၢ်လီၤ. | ပမၤ၀ဲဒၣ်**တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိး**ဖဲလါဖ့ၤဘြူၤအါရံၤ ၂၀၂၂ န့ၣ်လီၤ.  တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတကရူၢ်တဲသကိးဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတခါန့ၣ်လီၤ.  ပှၤတဂၤစုၥ်စုၥ်အိၣ်ဒီးခွဲးယၥ်လၢကကတိၤတၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့, ဒီးတၢ်ပနီၣ်လၢအဒုးနဲၣ်၀ဲ '30+'. | ပှၤအါန့ၢ် ၃၀ ဂၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်၀ဲလၢတၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးတဖၣ်အံၤ အပူၤန့ၣ်လီၤ.  ဒီးအ၀ဲသ့ၣ်တဲသကိး၀ဲတၢ်လၢပှၤတ၀ၢတဲဘၣ်ပှၤတဖၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်၀ဲ ' တၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်'ဃုၥ်ဒီးမ့ၣ်အူဖျၢၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်ပနီၣ်အခီပညီမ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လီၤ. | တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးန့ၣ်သူ၀ဲတၢ်ဆိမိၣ်တဖၣ်အံၤလၢကတ့ကဲထီၣ်၀ဲ **တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ် (themes)** ဒီးဖီတၢၣ်တဖၣ်လၢတၢ်မၤအကျိၤအကျဲအသီအဂီၢ်လီၤ.  တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်၀ဲလၢအဟဲပၢၢ်ထီၣ်လၢတၢ်လီၢ်လီၤဆီအါတီၤလၢပတၢ်မၤဒီးပတၢ်အိၣ်မူအပူၤန့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်အပနီၣ်, တၢ်တိၥ်ပၥ်ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ဖဲလါမ့ၤ ၂၄ သီ ၂၀၂၂ န့ၣ် ပအိၣ်ဒီးတၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးအသီတဘျီကဒီးလီၤ.  ဖဲ တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးအပူၤန့ၣ်, ပှၤကိးဂၤဒဲးအၢၣ်လီၤထွဲ၀ဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်ဒီးဖီတၢၣ်တဖၣ်အဖီခိၣ်လၢပကြၢးမၤသကိးတၢ်တပူၤဃီန့ၣ်လီၤ. |

### ပတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်၀ဲ ' တၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်'ဃုၥ်ဒီးနီၣ်ဂံၢ် ၅ လီၤ. | ပတၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးအံၤဆၢတဲၥ်၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီ ၅ ထံၣ်န့ၣ်လီၤ.  တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတခါစုၥ်စုၥ်အိၣ်ဒီးဖီတၢၣ်တဖၣ်အစရီတခါန့ၣ်လီၤ |
| ပှၤတကရူၢ်ကတိၤတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်အဂ့ၢ်လီၤ. | ပကသူ၀ဲဒၣ်တၢ်မၤကဲသကိးတၢ်လၢတၢ်ကမၤလီၤတံၢ်ပတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်ဒီး ဖီတၢၣ်တဖၣ်ကမၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤလၢ ၀ဲပတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်ဒီးတၢ်ပညိၣ်တဖၣ်ပမၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤလၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤပိၥ်ခွါတဂၤဆီၣ်ထွဲပိၥ်ခွါအဂၤတဂၤ, ဒီးပျၢ်ခိၣ် ယူၥ်ထီၣ်အသးလိၤလိၤဆူစုမုၢ်ကျၢၢ်အအိၣ်လီၤ. | တၢ်အံၤကမၤစၢၤ၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်လၢက-   * အိၣ်ဒီးတၢ်လဲၤခီဖျိဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်ဃုၥ်ဒီး NDIS အဂီၢ် * ဒိးန့ၢ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢအလိၣ်ဘၣ်၀ဲ |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဖး၀ဲလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်လီၤ. | ပတဲဖျါထီၣ်၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတခါစုၥ်စုၥ်အဂ့ၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးလၢလံၥ်ကဘျံးလၢအဖီလၥ်တဖၣ်အပူၤလီၤ |

## ၁. ပညိၣ်လီၤလၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂ့ၢ်ဖဲပမၤ တၢ်အခါ

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်ခွါတဂၤသူ၀ဲလီထဲဖလဲး (digital tablet) ဆိကမိၣ်၀ဲဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤတဖၣ်လီၤ. | ပကဘၣ်မၤလီၤတံၢ်၀ဲလၢပဆိမိၣ်ဘၣ်ဃး တၢ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်လိၣ်ဘၣ်၀ဲဖဲပ-   * ရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲ NDIS အခါ * ကွဲးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် * မၤတၢ်ဆၢတဲၥ်တဖၣ်အခါလီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤဒုးနဲၣ်လီၤအကစၢ်အသးဃုၥ်ဒီးအစုအ၀ဲတခီယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ပလိၣ်ပညိၣ်လီၤလၢပှၤတဂၤစုၥ်စုၥ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လီၤ |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီ၀ဲဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤ, ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ဒီးပလိၣ်မၤလီၤတံၢ်၀ဲလၢပမၤတၢ်အကျိၤအကျဲတဖၣ်ကကဲထီၣ်ကဲထီဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်လၢပှၤလၢအဟဲ၀ဲလၢ CALD အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ခီၣ်ဖၠူထၢၣ်အမဲၥ်သၣ်ဒုးနဲၣ်၀ဲတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ, တၢ်ကတိၤစံၣ်ပိလိဒုးနဲၣ်၀ဲကျိၥ်အဂၤတခါဒီး, စုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်လီၤဆူအဖီလၥ်လီၤ. | အဒိ, ပှၥ်ယဲၤလၢပသူအီၤလၢတၢ်လူၤဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအဂီၢ်န့ၣ်တၢ် သူအီၤတသ့၀ဲလၢကျိၥ်လီၤဆီတဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်. |
| ပှၤတဂၤမၤစၢၤ၀ဲပှၤလၢအဟံးသူ၀ဲ NDIS တဂၤဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအပနီၣ်တခါလီၤ. | ပလိၣ်ဘၣ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢကမၤလီၤတံၢ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲဒီးတၢ်ဆီၣ်ထွဲတဖၣ်ကပူၤဖျဲးလၢ**ဆဲးလၤ**ခဲလၢၥ်အဂီၢ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်အိၣ်၀ဲဖဲအၤဖြံၣ်ကၤတၢ်မၤမူးပွဲအပူၤလီၤ. | နတၢ်ဆဲးတၢ်လၤန့ၣ်မ့ၢ်၀ဲ-   * နတၢ်အိၣ်မူအကျဲ * တၢ်လၢအကါဒိၣ်၀ဲလၢနဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |

### ပဖီတၢၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤ ၂ ဂၤနီၤဟ့ၣ်လီၤ၀ဲလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးမၤလီၤတံၢ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ကသ့နုၥ်ပၣ်ဃု ၥ်၀ဲလၢတၢ်ဆၢတဲၥ်ဘၣ်ဃးဒီးအ၀ဲသ့ၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဒုးနဲၣ်ဃီၤ၀ဲဆူတၢ်ပနီၣ်အလွဲၢ်လါဟ့တခါဖဲ တၢ်က၀ီၤလၢအလွဲၢ်လုးတခါအပူၤလီၤ. | တၢ်အံၤပၣ်ဃုၥ်၀ဲဖဲအ၀ဲသ့ၣ်-   * နုၥ်ပၣ်ဃုၥ်၀ဲဆူ NDIS အပူၤ * ရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲအတၢ်ဆီၣ်ထွဲတဖၣ်အဂီၢ် * သူ၀ဲအတၢ်ဆီၣ်ထွဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်မုၣ်ခံဂၤကွၢ်သကိး၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲထဲပလဲးအ ပူၤလီၤ. | တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်၀ဲပကဘၣ်ဆိမိၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်ကဆီၣ်ထွဲ၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အ ဂီၢ်ဖဲအ၀ဲသ့ၣ်မၤတၢ်အံၤအခါန့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဘၣ်တၢ်မၤစၢၤအီၤ, ဒီးနံၤကမှံ၀ဲလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးဒုးကဲထီၣ်ပတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢကပူၤဖျဲးဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်တူၢ်လိၥ်မုၥ်န့ၣ်လီၤ. | |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်, ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအပနီၣ်လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢဒ်သိးကနၢ်ပၢၢ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၤခဲလၢၥ်အဂီၢ်ပူၤဖျဲး၀ဲကသ့ဒ်လဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. | |
| ပှၤတဂၤမၤစၢၤ၀ဲပိၥ်မုၣ်တဂၤ, ပှၤ ၂ ဂၤဟံးစုကွၢ်မဲာ် လိာ်အသးဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအပနီၣ်တခါလီၤ. | တၢ်အံၤပၣ်ဃုၥ်၀ဲတၢ်အၢၣ်လီၤထွဲဃုၥ်တၢ်အခီပညီလၢတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢကပူၤဖျဲးမ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. |

## ၂.မၤလီၤတံၢ်ဒ်သိးပပှၤမၤတၢ်ဖိအိၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအဘၣ်ဘျိးဘၣ်ဒါတဖၣ်

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤ၂ ဂၤဆိမိၣ်ထီၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်မၤစၢၤ၀ဲၤကျိၤ တဖၣ်လီၤ. | ပပှၤမၤတၢ်ဖိကဘၣ်နၢ်ပၢၢ်-   * ဒ်သိးကသ့မၤတၢ်ဒီး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂီၢ် * အ၀ဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲမနုၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. |
|  | အ၀ဲသ့ၣ်ကြၢးသ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကီး၀ဲလၢကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢအ- |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်ဒီးပျၢ်တဘိက၀ီၤတံၢ်ဃၥ်အ၀ဲသ့ၣ်လီၤ. | * ဒုးပၣ်ဃုၥ်ပှၤ |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်, ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအပနီၣ်လီၤ. | * ပူၤဖျဲး၀ဲလၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၤခဲလၢၥ်အဂီၢ် |
| ပိၥ်ခွါတဂၤလၢအအိၣ်ဒီးအမံၤပနီၣ်မၤစၢၤ၀ဲပိၥ်ခွါအဂၤတဂၤလီၤ. | ဖဲပတဲတၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပပှၤမၤတၢ်ဖိန့ၣ်, တၢ်အံၤပၣ်ဃု ၥ်၀ဲပှၤလၢအမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤလၢအနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
|  | ပပှၤမၤတၢ်ဖိပၣ်ဃုာ်စ့ၢ်ကီးပှၤလၢ- |
| ပိၥ်မုၣ်လၢအသ့အဘၣ်တဂၤဖဲအခးဆ့ၣ်နီၤအလိၤ, သူ၀ဲအလီတဲစိလီၤ. | * အမၤတၢ်လၢပ၀ဲၤဒၢးအပူၤတဖၣ် |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဖီၣ်ဃၥ်၀ဲတၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်ဃုၥ်ဒီးတၢ်ကတိၤဖျၢၣ် 'NDIA' လီၤ. | * ရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲ NDIS န့ၣ်လီၤ. |

### ပဖီတၢၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်ခွါတဂၤသူ၀ဲလီထဲဖလဲး (digital tablet) ဆိကမိၣ်၀ဲဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤတဖၣ်လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးလၢပပှၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်နၢ်ပၢၢ်၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ် န့ၣ်လီၤ.  ဒီးပအဲၣ်ဒိးလၢပပှၤမၤတၢ်ဖိကဆီၣ်ထွဲအ၀ဲသ့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်, ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအပနီၣ်လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးလၢပတၢ်မၤန့ၣ်ကပူၤဖျဲးလၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၤခဲလၢၥ်အဂီၢ်လီၤ. |

## ၃. ပနီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဒ်လဲၣ်

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤနံၤကမှံ၀ဲဒီးဖး၀ဲလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်လီၤ. တၢ်တိၤနီၣ်ဃာ်တခါအိၣ်၀ဲဒၣ်လၢအကပၤလီၤ. | တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢပနီၤဟ့ၣ်လီၤတဖၣ်ကဘၣ်ညီ၀ဲလၢတၢ်ကနၢ်ပၢၢ်အီၤအဂီၢ်လီၤ.  တၢ်အံၤပၣ်ဃုၥ်၀ဲဖဲပနီၤဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢကျိၥ်လီၤဆီလိၥ်သးတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. | |
| ပိၥ်ခွါတဂၤဖး၀ဲလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်ဒီးဆိကမိၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤ. တတၢ်က၀ီၤအိၣ်တခါဃုၥ်ဒီး 'တၢ်ကတိၤဖျၢၣ်တဖၣ်' အိၣ်ဖဲအကပၤလီၤ. | ပကဘၣ်ဆိကမိၣ်ထီၣ်   * ပသူတၢ်ကတိၤဖျၢၣ်မနုၤလဲၣ် * တၢ်ဆဲးတၢ်လၤလီၤဆီတဖၣ်နၢ်ပၢၢ်အီၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| လံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲး ၃ ဘ့ၣ်လၢကျိၥ် ၃ ကျိၥ်, ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအပနီၣ်တခါလီၤ. | ပကဘၣ်ရဲၣ်ကျဲၤမၤ၀ဲဒ်သိးမ့ၢ်တၢ်ကနီၤဟ့ၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ-   * လၢအညီလၢတၢ်ကနၢ်ပၢၢ်အီၤအဂီၢ် * လၢကျိၥ်အါကျိၥ်အပူၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်ခံဂၤကတိၤသကိးတၢ်လီၤ. | ပကဘၣ်အိၣ်အါထီၣ်ဒီး **ပှၤကျိးထံတၢ်ဖိတဖၣ်**န့ၣ်လီၤ.  ဒီးပကဘၣ်ဆီၣ်ထွဲအ၀ဲသ့ၣ်လီၤ.  ပှၤကျိးထံတၢ်တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတဂၤလၢအ-   * ကတိၤနကျိၥ် * မၤစၢၤနၤလၢကနၢ်ပၢၢ်တၢ်လၢပှၤတဂၤကတိၤအီၤ, |
| ပိၥ်ခွါတဂၤယူၥ်ထီၣ်၀ဲအစုမုၢ်ကျၢၢ် ၂ ဘျီ, ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအပနီၣ်တခါလီၤ. | ပကဘၣ်မၤလီၤတံၢ်လၢ CALD ပှၤတ၀ၢတဖၣ်ဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူ၀ဲတၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢပနီၤဟ့ၣ်လီၤအီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤအိၣ်၀ဲ ၃ ဂၤလၢခိခိၣ်တၢ်လီၢ်လီၤ. | ပကဘၣ်ဆိကမိၣ်ထီၣ်ဘၣ်ဃးမ့ၢ်တၢ်ကနီၤဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဃုာ်ဒီးပှၤတ၀ၢတဖၣ်လၢတၢ်ဆဲးကျိးဘၣ်အီၤကီတဖၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.  အဒိ, တၢ်နီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကျိၤကျဲအဂၤတဖၣ်,ဒ်သိးဒီး တၢ်ထံၣ်လိာ်လၢနီၢ်ကစၢ်န့ၣ်လီၤ. |

### ပဖီတၢၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်မုၣ်ဒီးပိၥ်ခွါခံဂၤဟံးစုကွၢ်မဲၥ်လိၥ်သးလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးဃုထံၣ်အါထီၣ်ကျဲလၢအဂ့ၤလၢကဆဲးကျိးဃုၥ်ဒီး CALD ပှၤတ၀ၢတဖၣ်ဒီးပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤကတိၤတၢ်ဒီးပိၥ်ခွါတဂၤ, ဒီး စ့ဒီလၤအပနီၣ်ဃုၥ်ဒီး ထူၣ်စုညါအဂီၤတဘ့ၣ်လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးလၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အိၣ်အါထီၣ်၀ဲလၢက သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးတၢ်ကျိးထံတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢတလၢၥ်ဘူၣ်လၢၥ်စ့ၤလၢပအိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.  ဒီးပအဲၣ်ဒိးလၢCALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ကသူအါထီၣ်တၢ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤဖးလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်, ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်တခါ. | ပအဲၣ်ဒိးနီၤဟ့ၣ်လီၤအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်-   * လၢကညီ၀ဲလၢတၢ်ကနၢ်ပၢၢ်အီၤအဂီၢ် * လၢကျိၥ်လီၤဆီလိၥ်သးတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. |

## ၄. တၢ်ဃုထၢဒီးတၢ်ပၢန့ၢ်တၢ်

|  |  |
| --- | --- |
| CALD ပိၥ်မုၣ် ၃ ဂၤ, ၂ ဂၤန့ၣ်ဒုးနဲၣ်ဃီၤအစုဆူအကစၢ်အအိၣ်ဃုၥ်ဒီးအစုအ၀ဲတခီယူၥ်ထီၣ်၀ဲဒီးအ၀ဲတဂၤယူၥ်ထီၣ်အစုမုၢ်ခံဘိလီၤ. | တၢ်ဆီၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်ကြၢးအိၣ်အါထီၣ်၀ဲလၢမၤလၢပှဲၤထီၣ်၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတဂၤဃုၥ်ဒီးပှၤမၤစၢၤတၢ်ကရၢတဂၤ, စိၥ်ဃၥ်၀ဲတၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်လီၤ. | CALD ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ကြၢးဒိးန့ၢ် ဘၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢကဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူ **ကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်**လၢကြၢးဒီးအတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.  ကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤန့ၣ်ဆီၣ်ထွဲ၀ဲပှၤအဂၤတဖၣ်ခီဖျိဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤ၂ဂၤ,  ၁ဂၤအိၣ်၀ဲလၢလ့ၣ်ဆီၣ်ဖိအပူၤ, အိၣ်၀ဲဖဲစီၢ်နီၤခိၣ်ဃုၥ်ဒီးတၢ်ဂီၤမူအမဲၥ်သၣ်တဖၣ်, တၢၣ်ပီၣ်သကိးဘၣ်ဃးတၢ်အိၣ်လၢတၢ်ဂီၤမူအမဲၥ်လိၤန့ၣ်လီၤ. | ကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်ကြၢးဒိးန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢကမၤလိ၀ဲဒ်သိးကဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိအကျဲဆူ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အအိၣ်ဒ်လဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| ပှၤတဂၤဃုၥ်ဒီးတၢ်မၤဒိၣ်ထီၣ်မဲၥ်ကလၤလၢအမဲၥ်သၣ်အလိၤဘၣ်ဆၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤအီၤလၢပှၤမၤစၢၤတၢ်ဖိတဂၤ, ဃုၥ်ဒီးတၢ်တိၤနီၣ်တခါလီၤ. | ဒီးကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်ကြၢးဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢအပညိၣ်လီၤဆူ ပှၤလၢအဟဲလၢ CALD အတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |

### ပဖီတၢၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပိၥ်မုၣ်ခံဂၤကွၢ်သကိး၀ဲလံၥ်ချံးတဘ့ၣ်လီၤ. တၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်ပနီၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးဆီၣ်ထွဲ၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်လၢကဃုသ့ၣ်ညါ ဒီးသူ၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်လၢအပူၤဖျဲးလၢအတၢ်ဆဲးတၢ်လၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီ၀ဲဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤ, ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးစ့ၢ်ကီးလၢကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလၢအဂ့ၤတဖၣ်လၢ-   * ယူးယီၣ်ပၥ်ကဲ၀ဲတၢ်ဆဲးတၢ်လၤခဲလၢၥ် * ကမၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ် * ပူၤဖျဲး၀ဲလၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၤခဲလၢၥ်အဂီၢ် |

## ၅. တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်ဘၣ်ဃး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်

|  |  |
| --- | --- |
| တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, ကြး(ဖ)ဒီးလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတၢ် မၤနီၣ်မၤဃါအပနီၣ်လီၤ. | ဖဲပကကတိၤတၢ်ဘၣ်ဃး**တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်န့ၣ်**, ပပၥ်အခီပညီမ့ၢ်၀ဲ-   * တၢ်ဂ့ၢ်နီၢ်နီၢ် * တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ * တၢ်ပၥ်ကီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်ဒီးဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. | ပလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်လၢအဂ့ၤဒိၣ်တဖၣ်ဒ်သိးကနၢ်ပၢၢ်-   * CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တၢ်တဖၣ် * တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢအ၀ဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ် န့ၣ်လီၤ. |
|  | ပလိၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်ဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤတဖၣ်လၢအ- |
| ပှၤတကရူၢ်အိၣ်၀ဲဖဲအၤဖြံၣ်ကၤတၢ်မၤမူးပွဲအပူၤလီၤ. | * ဟဲလၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၤလီၤဆီတဖၣ် |
| တၢ်ပနီၣ်လၢကျိၥ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. | * ကတိၤကျိၥ်လီၤဆီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်သံကွၢ်အပနီၣ်အိၣ်ဖဲတၢ်ကတိၤစံၣ်ပိလိအပူၤဒီးတၢ်တိၤနီၣ်တခါလီၤ. | တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်၀ဲပကဘၣ်သံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်လၢအဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါလၢအနံၤကမှံတဂၤသူ၀ဲလီစိချုးစိၤဒီးကြး(ဖ) အတၢ်ပနီၣ်တခါလီၤ. | ကဘၣ်ညီ၀ဲလၢပှၤကိးဂၤဒဲးအဂီၢ်လၢကဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူ၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်ဘၣ်ဃးဒီCALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤမၤစၢၤ၀ဲပိၥ်မုၣ်တဂၤလၢကဖးလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်လီၤ. အ၀ဲသ့ၣ်ဆ့ၣ်နီၤ၀ဲဖဲလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤတဖျၢၣ်အခိၣ်လီၤ. | ဒီးပှၤကြၢးဒိးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢကဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူ၀ဲတၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်သိၣ်တၢ်သီလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတဘ့ၣ်ဃုၥ်ဒီးတၢ်ပူၤဖျဲးအတၢ်ပနီၣ်တခါလီၤ. | ပကဘၣ်လူၤပိၥ်ထွဲစ့ၢ်ကီးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအခံဘၣ်ဃးဒီးတၢ်လၢပထၢဖှိၣ်ဒီးနီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်လီၤ.  တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်အံၤပၥ်ပှၤလၢတၢ်ပူၤဖျဲးအလီၢ်လီၤ. |

### ပဖီတၢၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသး ၃ ဂၤ, ဒီးတၢ်က တိၤဖျၢၣ် ''CALD' လီၤ. | ပအဲၣ်ဒိးသူကျဲတဘိလၢကတဲဖျါ၀ဲ 'CALD’အဂ့ၢ်လၢအပၣ်ဃုၥ်ကယဲၢ် CALD အပှၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤယူၥ်ထီၣ်စုမုၢ်, ဒီးကြး(ဖ) တၢ်ပနီၣ်တခါလီၤ. | တၢ်အံၤမၤစၢၤပှၤလၢပကထၢဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်အဂီၢ်လီၤ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ပအဲၣ်ဒိးသူတၢ်ထၢဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်အံၤဒ်သိးတၢ်က- |
| ပှၤပိၥ်ခွါတဂၤဆီၣ်ထွဲပိၥ်ခွါအဂၤတဂၤ, ဒီးပျၢ်ခိၣ် ယူၥ်ထီၣ်အသးလိၤလိၤဆူစုမုၢ်ကျၢၢ်အအိၣ်လီၤ. | * ဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်လၢ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ် |
| စုတခီဃုထၢ၀ဲ တၢ်ဃုထၢ ၃ ခါအကျါ, ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်တခါယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | * မၤတၢ်ဆၢတဲၥ်လၢအဂ့ၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသး တဖုဆ့ၣ်နီၤဒီးဆၢထၢၣ်တပူၤဃီလီၤ. အ၀ဲသ့ၣ်ခဲလၢၥ်ယူၥ်ထီၣ်အစုမုၢ်ကျၢၢ်လီၤ. | ဒီးပအဲၣ်ဒိးလၢပှၤကဃုထံၣ်န့ၢ်ဒီးသူ၀ဲ တၢ်ထၢဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အါထီၣ်ဘၣ်ဃးဒီး CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်အဂီၢ်လီၤ. |

## တၢ်မနုၤကကဲထီၣ်အသးဆူညါလဲၣ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီ၀ဲဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤ, ဒီးစုမုၢ်ကျၢၢ်ယူၥ်ထီၣ်အသးလီၤ. | ပကဆဲးမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤတ၀ၢလၢကဃုထံၣ်န့ၢ်ကျဲအဂ့ၤတဖၣ်လၢကဆီၣ်ထွဲ၀ဲ CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်ဆ့ၣ်နီၤက၀ီၤဒီးကွၢ်၀ဲလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတနီၤလီၤ. | ပကဃုထၢပှၤလၢ**တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်တကရူၢ်**အဂီၢ်လီၤ.  တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်ကရူၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကရူၢ်တဖုလၢအမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤလၢကနီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢအ-   * မၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤ * လိၣ်ဘၣ်ဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပိၥ်ခွါတဂၤပၥ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူပှၤတကရူၢ်အအိၣ်လီၤ. | တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးကရူၢ်န့ၣ်က-   * မၤစၢၤပှၤလၢကမၤဃုၥ်တၢ်ဒီး CALD အပှၤတ၀ၢတဖၣ် * မၤလီၤတံၢ်၀ဲတၢ်မၤအကျိၤကျဲအသီအံၤမၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်အဂီၢ် |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ပအဲၣ်ဒိးလၢတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးကရူၢ်အံၤကပၣ်ဃုၥ်၀ဲ- |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်ဒီးဆဲးလၤဒီးကျိၥ်တၢ်လီၤဆီဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. | * CALD အပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တၢ်တဖၣ် |
| ကရူၢ်တဖုလၢအအိၣ်ဒီးပှၤသၢဂၤဃုၥ်ဒီးတၢ်သူၣ်ထီၣ်အိၣ်ဖဲအ၀ဲသ့ၣ်အလီၢ်ခံလီၤ. သးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့အပနီၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. | * သးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့အကရၢတဖၣ် |
| ပှၤလၢအလီၤဆီလိၥ်အသး ၃ ဂၤအိၣ်ဖဲတၢ်သူၣ်ထီၣ်၀ဲၤဒၢးတဖျၢၣ်အမဲၥ်ညါလီၤ. | * CALD တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်လီၤ. |
|  | ပကမၤဃုၥ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ဒီး CALD ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိဃီဖိလၢအ- |
| တၢ်ပနီၣ်လၢကျိၥ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. | * ကတိၤကျိၥ်အါန့ၢ်ဒံးအဲကလံးကျိၥ်လီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်တဂၤသူ၀ဲ တၢ်မၤဒိၣ်တၢ်ကလုၢ် (megaphone) လီၤ. | * လၢတန့ၢ်ကတိၤဘၣ်တၢ်တဖၣ် |

## တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်အဂီၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ပၥ်ဖျါအံၤအဂီၢ်, ၀ံသးစူၤဆဲးကျိးပှၤတက့ၢ်.

|  |  |
| --- | --- |
| ပှၥ်ယဲၤအတၢ်ပနီၣ်ဃုၥ်ဒီး "www." | နကွၢ်ဘၣ်ပပှၥ်ယဲၤသ့ဖဲ-  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| လီတဲစိအပနီၣ်. | နကိးပှၤသ့ဖဲ-  1800 800 110 |
| Facebook အက့ၢ်ပနီၣ်အဂီၤ. | လူၤပိၥ်ပခံလၢ Facebook အပူၤ  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Twitter အက့ၢ်ပနီၣ်အဂီၤ. | လူၤပိၥ်ပခံလၢ Twitter တက့ၢ်.  @NDIS |

### ဆီၣ်ထွဲလၢကကတိၤတၢ်ဒီးပှၤအဂီၢ်

|  |  |
| --- | --- |
| Webchat အတၢ်ပနီၣ်. | နကတိၤတၢ်ဒီးပှၤလၢလီကျိၤခိၣ်သူ၀ဲပပှၥ်ယဲၤတၢ်ကတိၤသကိးတၢ်အတၢ်မၤနီၣ်ဖဲပပှာ်ယဲၤအဖီခိၣ်သ့လီၤ.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | နမ့ၢ်ကတိၤကျိၥ်အါန့ၢ်ဒံးအဲးကလံးကျိၥ်န့ၣ်, နကိးနဲသ့ဖဲ- |
| လံၥ်ကျိးထံဒီးတၢ်ကတိၤကျိးထံတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲလီၤ. | တၢ်ကျိးထံဒီးတၢ်ကတိၤကျိးထံတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲ(TIS)  131 450 |
|  | နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကတိၤမ့တမ့ၢ်တၢ်နၣ်ဟူတၢ်အတၢ်ဂ့ၢ်ကီန့ၣ်,နကိးနဲသ့ဖဲ- |
| TTY အတၢ်ပနီၣ်လီၤ. | TTY  1800 555 677 |
| တၢ်ကတိၤစံၣ်ပိလိအတၢ်ပနီၣ်ဒီးနၢ်ကုတခီလီၤ. | ကတိၤဒီးဒိကနၣ် (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| ထံကီၢ်ပူၤတၢ်ဆှၢခီတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲအတၢ်ပနီၣ်လီၤ. | ထံကီၢ်ပူၤတၢ်ဆှၢခီတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲအတၢ်ပနီၣ် (National Relay Service)  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## လံၥ်ဖျၢၣ်ဆီရဲၣ်အတၢ်ပနီၣ်,

တၢ်ဂ့ၢ်ဆီရဲၣ်တဲဖျါ၀ဲ**လံၥ်မဲၥ်ဖျၢၣ်အသူ** ဖျၢၣ်တဖၣ်ဖဲလံၥ်တၢ်ကွဲးအံၤအပူၤအခီပညီမ့ၢ်-

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ပှၤတကရူၢ်ဆ့ၣ်နီၤက၀ီၤဒီးကွၢ်၀ဲလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတနီၤလီၤ. | | **တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးကရူၢ်**  တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်ကရူၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကရူၢ်တဖုလၢအမၤဃုၥ်တၢ်ဒီးပှၤလၢကနီၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်လၢအ-   * မၤတၢ်ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ် * ဘၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဒူၣ်တကပၤအိၣ်စးခိအက့အကလုၥ်ကလုၥ်စဲဘူးတၥ်လၢအလိၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွဲးနီၣ်အိၣ်၀ဲလၢစးခိအလိၤလီၤ. ပှၤသၢဂၤကွၢ်၀ဲတၢ်ကွဲးနီၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဒီးဒုးနဲၣ်ဃီၤဆူအအိၣ်လီၤ. | | **တၢ်မၤကဲထီၣ်သကိး**  တၢ်မၤကဲထီၣ်သကိးန့ၣ်မ့ၢ်ဖဲပှၤကညီတဖၣ်မၤသကိးတၢ်တပူၤဃီလၢတၢ်ကရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အသီတမံၤမံၤန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအဟဲ၀ဲလၢပှၤတ၀ၢအအိၣ်, အကျါသၢဂၤအိၣ်ဒီးတၢ်ဆိမိၣ်စံၣ်ပိလိလၢအဖီခိၣ်လၢအိၣ်ဒီးကျိၥ်လီၤဆီလၢအပူၤန့ၣ်လီၤ. | | **ဆဲးလၤဒီးကျိၥ်အတၢ်လီၤဆီလိၥ်သး (CALD)**  CALD အပှၤတဖၣ်-   * ဟဲ၀ဲလၢတၢ်လီၢ်လီၤဆီလိၥ်သးအါတီၤ * ကတိၤကျိၥ်အါန့ၢ်ဒံးအဲကလံးကျိာ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်အိၣ်၀ဲဖဲအၤဖြံၣ်ကၤတၢ်မၤမူးပွဲအပူၤလီၤ. | | **တၢ်ဆဲးတၢ်လၤ**  နတၢ်ဆဲးတၢ်လၤန့ၣ်မ့ၢ်၀ဲ-   * နတၢ်အိၣ်မူအကျဲ * တၢ်လၢအကါဒိၣ်၀ဲလၢနဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, ကြး(ဖ)ဒီးလံၥ်လဲၢ်တၢ်ကွဲးတၢ် မၤနီၣ်မၤဃါအပနီၣ်လီၤ. | | **တၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖှိၣ်**  ဖဲပကတိၤတၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ထၢဖှိၣ်န့ၣ်, ပပၥ်အခီပညီဒ်-   * တၢ်ဂ့ၢ်နီၢ်နီၢ် * တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ * တၢ်ပၥ်ကီၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအလီၤဆီလိၥ်အသးဃုၥ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢတပှဲၤတဆူၣ်တချ့တဖၣ်ဒီးပျၢ်တဘိက၀ီၤတံၢ်ဃၥ်အ၀ဲသ့ၣ်လီၤ. | | **တၢ်ဒုးပၣ်ဃုၥ်**  ဖဲတၢ်တခါခါလၢတၢ်ဒုးပၣ်ဃုၥ်၀ဲပှၤဂၤအခါန့ၣ်, ပှၤကိးဂၤပၣ်ဃုၥ်သ့လီၤ.   * ဃုသ့ၣ်ညါဒီးသူတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ * နုၥ်ပၣ်ဃုၥ်လၢတၢ်မၤတၢ်ဆၢတဲၥ်တဖၣ်အပူၤလီၤ. |
| ပိၥ်မုၣ်ခံဂၤကတိၤသကိးတၢ်လီၤ. | | **ပှၤကျိးထံတၢ်ဖိ**  ပှၤကျိးထံတၢ်တဂၤန့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတဂၤလၢအ-   * ကတိၤနကျိၥ် * မၤစၢၤနၤလၢကနၢ်ပၢၢ်တၢ်လၢပှၤတဂၤကတိၤအီၤ, |
| ပှၤတကရူၢ်လၢအအိၣ်၀ဲဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့. | | **ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ်**  ပှၤနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်တဖၣ် မ့ၢ်ပှၤလၢအိၣ်ဒီးသးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤတဆူၣ်တချ့လၢအနုၥ်ပၣ်ဃုၥ်၀ဲဆူ NDIS အပူၤန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတဂၤဃုၥ်ဒီးပှၤမၤစၢၤတၢ်ကရၢတဂၤ, စိၥ်ဃၥ်၀ဲတၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်လီၤ. | | **ကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲ**  ကရၢလၢအဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤန့ၣ်ဆီၣ်ထွဲ၀ဲပှၤအဂၤတဖၣ်ခီဖျိဟ့ၣ်ထီၣ်၀ဲတၢ်မၤစၢၤအကျိၤအကျဲန့ၣ်လီၤ. |
| ပှၤတကရူၢ် ဆ့ၣ်နီၤ၀းတရံး၀ဲစီၢ်နီၤခိၣ်တဖျၢၣ်ဒီးကတိၤတၢ်လီၤ. | | **တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိး**  တၢ်တၢၣ်ပီၣ်တဲသကိးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ပှၤတကရူၢ်တဲသကိးဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတခါန့ၣ်လီၤ.  ပှၤတဂၤစုၥ်စုၥ်အိၣ်ဒီးခွဲးယၥ်လၢကကတိၤတၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီန့ၣ်လီၤ. |
| တၢ်ဂီၤအမဲၥ်သၣ်တဘ့ၣ်ဒုးနဲၣ်၀ဲ ' တၢ်ဂ့ၢ်မိၢ်ပှၢ်'ဃုၥ်ဒီးမ့ၣ်အူဖျၢၣ်တဖျၢၣ်, ဒီးတၢ်ပနီၣ်အခီပညီမ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လီၤ. | | **တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်**  တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်၀ဲလၢအဟဲပၢၢ်ထီၣ်လၢတၢ်လီၢ်လီၤဆီအါတီၤလၢပတၢ်မၤဒီးပတၢ်အိၣ်မူအပူၤန့ၣ်လီၤ. |
|  | |  |
| တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအက့ၢ်ပနီၣ်အဂီၤလီၤ. | တၢ်မၤန့ၢ်သူတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဂ့ၢ်၀ီအကရူၢ် (Information Access Group) တ့ကဲထီၣ်၀ဲလံၥ်လဲၢ်လၢတၢ်ဖးအီၤသ့ညီညီတခါအံၤဒီးသူ၀ဲတၢ်ဂီၤပၥ်ဖှိၣ်ဒီးခီၣ်ဖၠူထၢၣ်တၢ်ဂီၤအတၢ်ပီးတၢ်လီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်တန့ၢ်တၢ်ပျဲဘၣ်န့ၣ်တၢ်ဂီၤတဖၣ်တၢ်ကသူက့ၤအီၤတသ့၀ဲဘၣ်. လၢတၢ်သံကွၢ်သံဒိးဘၣ်ဃးတၢ်ဂီၤတဖၣ်အဂီၢ်, လဲၤကွၢ်ဘၣ်ဖဲ [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) တက့ၢ်. တၢ်တဲပၥ်ဆိတၢ်မၤနီၣ်ဂံၢ် ၄၉၇၈. | | |